



## ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation cellule solaire et piles lithium. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réelle.

- Une interférence électromagnétique ou un décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.



## INDEX DES TOUCHES

- ON** **CA** **Touche mise sous tension / effacement des données** – Sert à mettre la calculatrice sous tension « ON » et sert également à effacer toutes les données, y compris le contenu de la mémoire.
- CE** **Touche effacement affichage / effacement** – Appuyer une fois pour effacer la dernière valeur entrée. Appuyer de nouveau pour effacer toutes les valeurs entrées, à l'exception de la mémoire. Cette touche sert également à effacer le symbole d'erreur du dépassement de capacité.
- +** **Touche de changement de signe** – Utilisée pour le changement du signe (+ ou -) des chiffres affichés.
- √** **Touche racine carrée** – Utilisée pour le calcul des racines carrées.
- %** **Touche de pourcentage plus-moins** – Cette touche sert aux calculs comportant des pourcentages, majorations et rabais.
- RM** **Touche rappel mémoire / effacement mémoire** – Une touche double fonction. Appuyer une fois pour rappeler le contenu de la mémoire. Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche pour effacer le contenu de la mémoire.
- M±** **Touche mémoire plus-égal** – Sert à effectuer un calcul et à ajouter automatiquement le résultat obtenu dans la mémoire. Cette touche permet également d'additionner un nombre à la mémoire.
- ME** **Touche mémoire moins-égal** – Sert à effectuer un calcul et à soustraire automatiquement le résultat obtenu dans la mémoire. Cette touche permet également de soustraire un nombre à la mémoire.

## CALCUL DE TAXE

- CA** **Pour mémoriser un taux de taxe** – Appuyer sur les touches **CA** **SET** **TAX** et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches **SET** **TAX** pour le mémoriser.
- CA** **Pour rappeler le taux de taxe** – Appuyer sur les touches **CA** **RECALL** **TAX** pour rappeler le taux de taxe entré.
- TAX+** **Touche d'addition de taxe** – Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
- TAX-** **Touche de soustraction de taxe** – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

## FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole « E » à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur **CA** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

- Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 8 chiffres (LS-63TG) / 12 chiffres (LS-154TG) à gauche de la virgule décimale.
- La division par « 0 ».

## FICHE TECHNIQUE

- Alimentation électrique :  
Cellule solaire et piles lithium (CR2016 x 1)  
Mise hors circuit automatique : approx. 7 minutes  
Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)  
Dimensions :  
LS-154TG : 122 mm (long.) x 78 mm (larg.) x 14 mm (haut.)  
4-51/64 po (long.) x 3-5/64 po (larg.) x 35/64 po (haut.)  
LS-63TG : 103,5 mm (long.) x 63,5 mm (larg.) x 9 mm (haut.)  
4-5/64 po (long.) x 2-1/2 po (larg.) x 23/64 po (haut.)  
Poids : LS-154TG : 92 g (3,25 oz)  
LS-63TG : 47 g (1,66 oz)  
(Modifications possibles sans avis préalable)

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación célula solar o pilas litio. Las pilas alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.

- Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de ue esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



## ÍNDICE DE TECLAS

- ON** **CA** **Tecla On / Clear All** – Se utiliza esta tecla para ENCENDER a calculadora y también para borrar todos los datos, incluyendo el contenido de la memoria.
- CE** **Tecla de indicación de borrado / tecla de borrado** – Se usa, presionándola una vez, para corregir los numeros que acaban de introducirse; y para borrar todas las entradas y resultados excepto el contenido de la memoria presionándola dos veces.
- ±** **Tecla de cambio de signo** – Se usa para cambiar el signo (+ o -) de los numerales que aparecen en el indicador.
- √** **Tecla raíz cuadrada** – Para calcular raíces cuadradas.
- %** **Tecla de porcentaje a sumar o restar** – Para ejecutar cálculos de porcentajes, incrementos y descuentos.
- RM** **Tecla de llamada a la memoria / tecla de borrado de la memoria** – Es una tecla de función doble. Si se presiona una vez, llama a los contenidos de la memoria. Si se presiona dos veces sucesivamente, borra el contenido de la memoria.
- M±** **Tecla de Memoria Más / Igual** – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números de la memoria.
- ME** **Tecla de Memoria Menos / Igual** – Para obtener el resultado de un cálculo restándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.

## CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)

- CA** **Almacenamiento de un impuesto** – Pulse **CA** **SET** **TAX** para e introducir la cifra del impuesto. Luego pulse **SET** **TAX** para almacenar el porcentaje del impuesto.
- CA** **Utilización del impuesto** – Pulse **CA** **RECALL** **TAX** para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
- TAX+** **Tecla de Sumar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
- TAX-** **Tecla de Restar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

## FUNCION DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione **CA** para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- El resultado o el contenido de la memoria excede de 8 dígitos (LS-63TG) / 12 dígitos (LS-154TG) a la izquierda del punto decimal.
- Divide por "0"

## ESPECIFICACIONES

- Alimentación eléctrica: Célula solar o pilas litio (CR2016 x 1)  
Apagado automático: aprox. 7 minutos  
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)  
Dimensiones:  
LS-154TG : 122mm (L) x 78mm (W) x 14mm (H)  
4-51/64" (L) x 3-5/64" (W.) x 35/64" (H)  
LS-63TG : 103.5mm (L) x 63.5 (W) x 9mm (H)  
4-5/64" (L) x 2-1/2" (W) x 23/64" (H)  
Peso: LS-154TG : 92g (3.25oz)  
LS-63TG : 47g (1.66oz)  
(Sujeto a cambios sin previo aviso)  
**Para el Ca. los E.E.U.U. Solamente**  
La batería incluida contiene el material del perclorato - El manejo especial debe ser aplicado.  
Para el detalle, por favor ver <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>

## NOTES

This calculator plastic case is made from Canon copier recycled plastic which might lead to black dot or uneven plastic color.

## CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) and Canon Canada Inc., (Canon Canada) with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be changed at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

Information Technology Services and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTERS will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:  
(a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental factors not specified in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.  
(b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.  
(c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.  
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION) INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION) OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU). NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE, WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU). THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198  
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 \*CANADA

Canon Information/Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.  
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,  
Customer Relations Division  
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.  
Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call 1 800-OK CANON for information regarding the nearest Authorized Service Facility:  
Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.  
2828 16th Street, N.E., Calgary, 6390 Dixie Rd., Mississauga,  
Alberta T2E 7K7 Montréal, Québec H4T 1V7 Ontario L5T 1P7

## GARANTIE RESTREINTE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie restreinte est fournie par Canon U.S.A., Inc. (« Canon U.S.A. ») et par Canon Canada Inc. (« Canon Canada ») à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie restreinte est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces défectueuses ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les pièces ou les pièces neuves ou remises à neuf comparables au même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excédera en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie restreinte, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie restreinte seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous serez retournés sans frais par le centre d'entretien et après-vente de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune autre garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente entente.

Les Services de la technologie de l'information et le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA vous dirigent vers le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie restreinte couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants:  
a) Perte ou endommagement des calculatrices, causée par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada ;  
b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou de Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;  
c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice ;  
d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par feu.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION) IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION) IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUMENTIONNÉE ET À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QUELLE SOIT (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; ANSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS). CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PÉRIODE DE PRODUITS DÉFECTUEUX DANS LE CADRE DE L'UTILISATION DE CANON U.S.A. OU DE CANON CANADA, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPECIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, AUCUN RECOURS, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS, SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE. VOUS ASSUMEZ TOUTES LES RISQUES ET LES BLESSURES CORPORELLES, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AJOUTÉES CAUSÉES DIRECTEMENT PAR LA NEGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA, (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; ANSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS). LA PRÉSENTE GARANTIE RESTREINTE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie restreinte vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198  
Canon Canada Inc. 6390 Dixie, Mississauga ON L5T 1P7 \* CANADA

Services de la technologie de l'information de Canon aux États-Unis

Pour obtenir des renseignements généraux, de l'aide technique ou des commandes d'accessoires ou pour connaître le centre d'entretien et après-vente de ce produit le plus proche aux États-Unis, veuillez communiquer avec :

Canon U.S.A., Inc.  
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,  
Customer Relations Division  
1 800 828-4040

Veuillez conserver un exemplaire de votre facture de vente initiale. Si vous désirez recevoir du service après-vente dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter au centre de service un exemplaire de la facture de vente initiale de la calculatrice de Canon obtenu chez le détaillant. Veuillez garder toutes les pièces et tous les emballages d'origine au cas où vous en auriez besoin pour transporter la calculatrice au centre de service.

Centres de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin d'un service, composez le 1 800 OK CANON pour obtenir tous les renseignements sur le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche.

Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.  
2828 16<sup>e</sup> Rue NE, 5990 ch Côte-de-Liesse, 6390 ch Dixie,  
Calgary AB T2E 7K7 Montréal QC H4T 1V7 Mississauga ON L5T 1P7

**CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**  
17/F, Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road,  
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong  
**CANON U.S.A., INC.**  
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.  
**CANON CANADA INC.**  
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7, Canada  
**CANON LATIN AMERICA, INC.**  
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.